

Deux années d'assistance de français au BBZ Olten

Deux ans bientôt, deux ans déjà et me voici sur le départ... C'est à regret que je quitte les élèves du BBZ Olten ainsi que l'équipe enseignante. Mais le bilan est positif! Dans les couloirs les élèves me saluent et discutent en français avec moi. Ils ont obtenu le DELF (B1 pour certains et B2 pour d'autres) et ils se sont familiarisés avec la culture occitane dont je suis issue.

Au cours de ces deux années d'assistance les élèves ont su être des guides pour l'adaptation de ma pédagogie. Les inscriptions à mes cours se sont faites librement et j'étais heureuse de découvrir leur engouement pour la langue et la culture françaises.

Si mes cours ont eu du succès, je le dois aussi à mes collègues qui, en première année, ont pris le temps de m'accueillir dans leurs classes afin de me faire découvrir leurs méthodes d'enseignement. Grâce à cette pluralité d'expérience j'ai pu construire ma personnalité d'enseignante et offrir à mes élèves ce qu'ils attendaient: progresser à leur niveau, pas à pas, et selon leurs centres d'intérêt.

L'année dernière, avec mes élèves, nous avons remporté un concours de création musicale et avons ainsi eu l'honneur de mettre en avant l'établissement BBZ Olten lors de la soirée d'inauguration de la «Semaine de la Langue Française 2018» à Bern. Les élèves gardent un très

bon souvenir de cet événement, et ont pu développer de nouvelles compétences et une grande confiance en eux. Je suis fière de cet accomplissement.

J'ai, à présent, une pensée amicale pour tout le personnel de l'école, mes collègues et anciens élèves. J'espère avoir transmis à tous ma joie de vivre et voudrais, après mon départ, leur souhaiter beaucoup de bonheur et de réussite dans leurs projets d'avenir!

Texte

Pauline Kamakine, Sprachassistentin BBZ Olten

Glossar

Sandro Stücheli, Berufsfachschullehrer Französisch, BBZ Olten

Foto

Christoph Henzmann, Kommunikationsbeauftragter BBZ Olten



Glossar auf Seite 2

Glossar

l'équipe enseignante

être issu(e) de

les inscriptions

l'engouement

la pluralité d'expérience

progresser

remporter un concours

la soirée d'inauguration

la confiance en eux

la joie de vivre

das Lehrerkollegium

entstammen

die Anmeldungen

die Begeisterung

die Vielzahl der Erfahrungen

Fortschritte machen

einen Wettbewerb gewinnen

der Eröffnungsabend

das Selbstvertrauen

die Freude am Leben

